

\*D

178 lîb unt **ir** lant niht wolde geben,  
in ir helfe **er verlôs** sîn leben  
von Clamide unt von Kingrun.  
des ist **mir** dîrkel als ein zûn  
5 mîn herze von **jâmers sniten**.  
nû sît ir al ze vruo geriten  
von mir trôstelôsem man  
- owê, daz ich niht sterben kan! -,  
sît Liaze, diu schœne magt,  
10 unt ouch mîn lant iu niht **behagt**.  
Mîn ander sun hiez **cons Lascot**.  
den sluoc mir Ider fil Noyt  
umbe **einen** sparwære.  
des **stên** ich vreuden lære.  
15 mîn dritter sun hiez **Gurzgri**.  
dem reit **Mahaute** bî  
mit ir schœnem lîbe,  
wan si gap im ze wîbe  
ir stolzer bruoder Ehcunat.  
20 gein Brandigan, der houbtstat,  
kom er nâch **Schoydelakurt** geriten.  
**dâ** wart sîn sterben niht vermiten:  
dâ sluog in Mabonagrin.  
des verlôs **Mahaute** ir liechten schîn  
25 unt lac mîn wîp, sîn muoter, tôt.  
grôz jâmer **irz** nâch im gebôt.”  
Der gast nams wirtes jâmer war,  
wanderz im underschiet sô gar.  
**dô sprach er**: ”hêrre, **ine** bin niht wîs,  
30 **bezal aber ich immer** ritters pris,

D

11 *Initiale D* 27 *Majuskel D*

3 Clamide] Chlammide D · Kingrun] Kingrun D 11 cons Lascot]  
[Coslascot]: Coslascot D 12 Noyt] Noyt D 15 mîn] mit D ·  
Gurzgri] Gvrzgrî D 21 Schoydelakurt] Scoy delakurt D 23 in] im D

\*m

lîp und **ir** lant niht wolde geben,  
in ir helfe **er verlôs** sîn leben  
von Clamide und von Kingrun.  
des ist dîrkel *alsô* ein zûn  
5 mîn herze von **jâmers siten**.  
nû sît ir *al* ze vruo geriten  
von mir trôstelôsen man  
- owê, daz ich niht sterben kan! -,  
sît Liaze, diu schœne maget,  
10 und ouch mîn lant iu niht **bejaget**.  
mîn ander sun hiez **cons Lascot**.  
den sluoc mir Iders fil Not  
umb **einen** sperwære.  
des **stân** ich vrôuden lære.  
15 mîn dritter sun hiez **Gurzgri**.  
dem reit **Mahante** bî,  
- - -  
wan si gap im ze wîbe  
ir stolzer bruoder Ehcunat.  
20 gegen Brandigan, der houbetstat,  
kam er nâch **Schoidelacurt** geriten.  
**dâ** wart sîn sterben niht vermiten:  
dô sluoc in Mobonagrin.  
des verlôs **Mahante** ir liechten schîn  
25 und lac mîn wîp, sîn muoter, tôt.  
grôz jâmer **ir ez** nâch ime *gebôt*.”  
der gast nam des wirtes jâmer war,  
want er ez *ime* underschiet sô gar.  
**er sprach**: ”hêrre, ich bin niht wîse,  
30 **bezal ich aber iemer** ritters prise,

m n o Fr69

2 in] Vnd n 3 Clamide] clauge m klamige n klanuge o · Kingrun]  
[king\*]: kingrûn m knýgrin n kingrun o 4 des] Das o · dîrkel] mir  
tîrckel n (o) · alsô] denne m 5 von] von von o 6 al] alle m also n  
(Fr69) · ze vruo] zefiru Fr69 10 bejaget] verjaget n verczaget o  
11 cons Lascot] conslascot m conla scot n Conlascott o 12 Iders]  
yeders n ieders o 15 Gurzgri] gurzgi m gurtzgrî n gurczgrî o 16  
Mahante] [man]: mahante m mante o 17 *Vers 178.17 fehlt* m n  
o 18 wan] Was n (o) 19 Ehcunat] chkunat n o 20 Brandigan]  
brandigon n 21 nâch] von o · Schoidelacurt] scheidetur m  
schoidelacurt n scheidetur o 22 dâ] Do m n o 23 Mobonagrin]  
mobanagrin o 25 und] Do n o · mîn] sîn m · sîn] min m · tôt] tut  
o 26 gebôt] bot m 27 gast] jaste o 28 ime] vmbe m 30 prise] pris o

\*G

lîp unde **ir** lant niht wolte geben,  
in ir helfer **vlôs** sîn leben  
von Clamide und von Kingrun.  
des ist **mir** dürkel als ein zûn  
5 mîn herze von **jâmers siten**.  
nû sît ir al ze vruo geriten  
von mir trôstelôsen man  
- owê, daz ich niht sterben kan! -,  
sît Liaze, diu schœne maget,  
10 unde ouch mîn lant iu niht **behaget**.  
mîn ander sun hiez **Kunfiliscot**.  
den sluoc mir Iders fil Not  
umbe **einen** sparwære.  
des **stên** ich vrôuden lære.  
15 mîn driter sun hiez **Gurzgri**.  
dem reit **Mahode** bî  
mit ir schœnem libe,  
wan si gap im ze wîbe  
Îr stolzer bruoder Ehkunat.  
20 gein Brandigan, der houbetstat,  
kom er nâch **Tschoidelakurt** geriten.  
**des** wart sîn sterben niht vermiten:  
dâ sluog in Mobonagrin.  
des verlôs **Mahode** ir liechten schîn  
25 unde lac mîn wîp, sîn muoter, tôt.  
grôz jâmer **ez** ir nâch im gebôt.”  
der gast nam *des wirtes* jâmer war,  
wan erz im unterschiet sô gar.  
**dô sprach** : ”hêrre, ichne bin niht wîs,  
30 **bezale aber ich imer** rîters prîs,

G I O L M Q R Z Fr40 Fr47

5 *Initiale* I 11 *Initiale* O L R Z Fr40 15 *Capitulumzeichen* L 19  
*Initiale* G 23 *Initiale* I

1 lîp unde] Jr leib Fr47 · ir] *om.* O L M · niht] *om.* L 2 ir helfer]  
ir dinst er Q (Fr40) · sîn] daz O (Q) Fr40 3 Clamide] clamîde Q  
kalmide R klamîde Fr40 Fr47 · und von] vnd L (R) · Kingrun]  
kinigrvn O kyngrvn L kingrvn M kingrún Q kungrun R kingrun  
Fr40 4 dürkel] dvrecken L tunkel R 5 von] vor Q · siten] sniten O  
(L) M Q (R) Z Fr40 6 al] alle R · vruo] fry M · geriten] von mir  
geriten Z 7 trôstelôsen] trostlosem Fr40 8 owê] We O 9 Liaze]  
liaz I O Z Lyaze L (R) lyase Q liazze Fr40 · diu schœne maget]  
daz schone [wip]: magt O 10 ouch] *om.* O 11 mîn] ÷in O Sin L  
Ein Z :ein Fr40 · Kunfiliscot] filischot I kvnsco O Conslascvnt L  
konliscot M kúnslascot Q k nslascot R kunic lascoit Z runslascot  
Fr40 :::schot Fr47 12 den] Der R · Iders] ithers I Jther O jdres L  
J der M yder Q yeder R Jder Z (Fr40) · fil Not] filnvit L vinolt  
M fil noit Z 15 driter] dritte M · Gurzgri] kurzgri G (O) kvrgry  
L kurzgry M kurzgrý Q [krucz]: kurzgri R kvrtzgri Z (Fr47)  
kurzgrey Fr40 16 Mahode] mahode I mahvte O [Mahavb\*]:  
Mahavbe L machúde Q machude R mahorte Z [ma\*ue]: machude  
Fr40 :::ode Fr47 17 schœnem] schonē M schone Q schonen R (Z)  
18 si gap im] im gab sei O 19 stolzer] stolczin M · Ehkunat]  
Eknvat O (M) (Z) Fr47 Erknvat L ehkúnet Q Ehunat R 20 gein]  
>Gein< Der O · Brandigan] Brandegan L 21 nâch] von Fr47 ·  
Tschoidelakurt] [tschoidelakr]: tschoidelakurt G schoy delachurt  
I schoy de lacvrt O schoidelakurt L scoydelakurt M shoydelakurt  
Q Schoydelakurt R Schoi delakvrt Z scheidelakur Fr40 lacurt  
Fr47 22 des] Da L Des en M (R) (Z) 23 dâ] Do I O L Q · in]  
*om.* M · Mobonagrin] mobonagrin G Mobonagrim I Mabonagrin  
O L (M) (Q) R (Z) mabonagrein Fr40 :::grin Fr47 24 des] Der L  
M · Mahode] mohot I mahvte O Mahovde L mahude Q (Fr40)  
machude R mahavt Z · liechten] lichten L M (Q) (Fr40) 25 lac]  
lat Q 26 jâmer] iamers Q (R) Z · ez ir] ir O Z ir daz L (M) irs  
Q R (Fr40) 27 des wirtes] sines G · jâmer] iamers G O L (Fr40)  
28 erz im] er im ez L (R) · unterschiet] vnderscheiden het R 29  
dô] Da Z · sprach] sprach er O L (M) Q R Z Fr40 · ichne] ich I  
O L Q R (Fr47) 30 bezale] Bezalt O · aber] uff M · imer] meiner Q

\*T

lîp unde lant niht wolte geben,  
in ir helfe **verlôs** er sîn leben  
von Clamide unde von Kingrun.  
des ist dürkel als ein zûn  
5 mîn herze von **jâmere versniten**.  
nû sît ir alze vruo geriten  
von mir trôstelôsen man  
- owê, daz ich niht sterben kan! -,  
sît Lyaze, diu schœne maget,  
10 unde ouch mîn lant iu niht **behaget**.  
Mîn ander sun hiez **Kynsot**.  
den sluoc mir Yders filli Not  
umbe **den** sperwære.  
des **bin** ich vrôuden lære.  
15 Mîn driter sun hiez **Kurungri**.  
dem reit **Mehodi** bî  
mit ir schœnen libe,  
wan si gap im ze wîbe  
ir stolzer bruoder Ehkunat.  
20 gegen Brandigan, der houbetstat,  
kom er nâch **Deschoydelakurt** geriten.  
**des** wart sîn sterben niht vermiten:  
dâ sluoc in Mobonagrin.  
des verlôs **Mehodi** ir liechten schîn  
25 unde lac mîn wîp, sîn muoter, tôt.  
grôz jâmer **irz** nâch im gebôt.”  
Der gast nam des wirtes jâmer war,  
wanderz im unterschiet sô gar.  
**dô sprach** er: ”hêrre, **ine** bin niht wîs.  
30 **sol ich aber** rîters prîs

T U V W

11 *Initiale* W · *Majuskel* T 15 *Majuskel* T 27 *Initiale* T U W

1 lant] [\*]: ir lant V land klamîde W 3 Clamide] klamîde W ·  
Kingrun] kingrún T kingrun U kvngrun V kingrune W 4 dürkel  
als] dvnkel als V mir dürkel sam W 5 von jâmere versniten]  
[\*]: von iomers snitten V in iamer verschnitten W 6 vruo]  
wol U 7 mir] miner U 9 Lyaze] lyas W 11 Kynsot] kynsôt T  
kunsot U kinsot V W 13 den] [\*]: einen V einen W 14 bin]  
stan W 15 Kurungri] Kurungri U [\*]: gurzgri V kurtingri W  
16 Mehodi] Mahodî U (W) [\*]: mahvte V 17 schœnen] [sche\*]:  
schenem V schonem W 19 Ehkunat] Ehkenat U ekunat W 20  
Brandigan] Bridegan U 21 Deschoydelakurt] Descoydelakvrt T  
gescheydelakurt U [de\*]: schoydelakvrt V schoydelakurt W 23  
dâ] Do U V W · Mobonagrin] mabonagrin W 24 Mehodi] [\*]:  
mahude V mahodi W 25 mîn] sein W · sîn] mein W 26 irz] irs  
T ir U [\*]: irz V 27 jâmer] [iamer\*]: iamers V 28 wanderz] Wan  
der iz U (W) · sô] vil W 29 ine] ich W 30 [\*]: Bezal ich aber  
imer ritters pris V · Sol ich beiagen ymmer ritters preis W